



Consejo de Seguridad

Distr. general
21 de abril de 2003
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General sobre la Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Timor Oriental

I. Introducción

1. El presente informe se ha preparado de conformidad con la resolución 1410 (2002) del Consejo de Seguridad, en la cual el Consejo decidió crear, a partir del 20 de mayo de 2002, por un período inicial de 12 meses, una Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Timor Oriental (UNMISSET). En el párrafo 13 de esa resolución el Consejo solicitó al Secretario General que le informara en detalle y periódicamente de los progresos realizados en la aplicación de la resolución, en particular los relacionados con el logro de los objetivos principales del plan de aplicación del mandato. El presente informe describe las actividades realizadas por la UNMISSET desde mi informe de fecha 6 de noviembre de 2002 (S/2002/1223).

2. En los últimos meses de 2002 y los primeros meses de 2003 tuvieron lugar en la República Democrática de Timor-Leste una serie de incidentes perturbadores relacionados con la seguridad sobre los cuales el Consejo de Seguridad escuchó informes orales los días 4 y 13 de diciembre de 2002 y 7 de enero de 2003. En el informe especial de fecha 3 de marzo (S/2003/243), se propusieron varios ajustes al plan de reducción de la presencia de la UNMISSET a fin de que la Misión pudiera cumplir las tareas incluidas en su mandato dentro de ese nuevo contexto. En la resolución 1473 (2003), el Consejo de Seguridad respaldó mi propuesta de ajuste a la reducción del componente de policía, apoyó un plan modificado para la reducción del componente militar de la Misión y pidió una estrategia militar detallada para el plan revisado. El presente informe también responde a esa petición.

II. Evolución de la situación política en Timor-Leste

3. El acontecimiento más importante producido durante el período que abarca el informe fue el cambio mencionado en la situación de la seguridad. Sin embargo, la búsqueda de una solución para esos problemas inmediatos debe considerarse en el contexto del proceso de establecimiento a largo plazo de un Estado independiente viable. El fortalecimiento de las instituciones políticas de Timor-Leste y de una administración apolítica y profesional, junto con el progresivo desarrollo de una cultura de gestión responsable de los asuntos públicos y de una tradición de debate plural y democrático son fundamentales para la estabilidad del país y su progreso



socioeconómico. El continuo empeño de los dirigentes nacionales y el pleno apoyo de la comunidad internacional son decisivos para el éxito de esos procesos.

4. La ratificación por el Parlamento Nacional, el 10 de diciembre de 2002, de un conjunto de seis tratados internacionales básicos sobre los derechos humanos y de cuatro protocolos facultativos demuestra muy claramente el interés de país en la promoción y protección de los derechos humanos. Durante el período que abarca el informe, el Gobierno puso de relieve la importancia de una gestión de los asuntos públicos más abierta, participatoria y responsable y ha establecido la práctica de enviar Secretarios de Estado y Viceministros a distritos aislados durante largos períodos; además, los altos funcionarios viajan con mayor frecuencia a esas regiones.

5. Los continuos esfuerzos que realizan los dirigentes de Timor-Leste para incorporar en el debate político una multiplicidad de posiciones son fundamentales para la productividad y la estabilidad de la estructura política del país. El 25 de enero, el Presidente de Timor-Leste, Kay Rala "Xanana" Gusmão, patrocinó una reunión para entablar un diálogo nacional con miras a hacer frente a algunas de estas cuestiones y a las demandas del Consejo de Defensa Popular de la República Democrática de Timor-Leste, un grupo que rechaza el proceso de transición so pretexto de que viola la soberanía del país. En respuesta a las continuas expresiones de insatisfacción de ex combatientes y veteranos, las comisiones establecidas por el Presidente Gusmão iniciaron un proceso encaminado a determinar formas adecuadas para reconocer su contribución a la independencia del país. Entretanto, otros partidos políticos de la oposición con representación en el Parlamento Nacional firmaron recientemente un Protocolo para el establecimiento de la plataforma de unidad nacional.

6. El Gobierno designó el 2003 Año de la Reestructuración Administrativa y la Justicia para poner de relieve el carácter prioritario de ambas. El 10 de febrero, el Gobierno nombró 65 nuevos funcionarios a nivel de los subdistritos. Aunque se espera que estos nombramientos mejoren la prestación de los servicios, el hecho de que la gran mayoría de los designados pertenecen al partido gobernante, el Fretilin, ha suscitado el temor de que la administración cobre un carácter más político y ha puesto de relieve la importancia de un proceso apolítico de selección. Las funciones de la administración central y provincial se dividieron en dos ministerios separados en el curso del mes de febrero. El Gobierno está examinando propuestas para la elección de jefes de unidades administrativas más pequeñas (Suco).

7. Ha habido un continuo progreso en el afianzamiento de la relación entre Indonesia y Timor-Leste. En febrero, el nuevo Embajador de Timor-Leste asumió sus funciones en Jakarta, en tanto que Indonesia ha indicado que pronto reemplazará su actual "oficina representativa" de Dili por una embajada oficial. El grupo técnico para la demarcación y reglamentación de la frontera entre Indonesia y Timor-Leste, compuesto por miembros de ambos países, se reunió en Dili del 18 al 20 de marzo de 2003, después de la postergación inicial mencionada en mi informe especial. Esta reunión permitió determinar que aproximadamente el 80% de las fronteras entre los países podían convenirse en forma relativamente fácil después de una verificación conjunta en el terreno. Con todo, sigue habiendo incertidumbre respecto de la posibilidad de que Indonesia y Timor-Leste lleguen a un acuerdo sobre la línea fronteriza para el 30 de junio de 2003, a pesar del compromiso contraído oficialmente al respecto. Los progresos dependerán de nuevos esfuerzos de ambos países y también requerirán asistencia externa para realizar estudios del terreno y otras tareas técnicas.

8. Aunque otros grupos técnicos han preparado para la firma un proyecto de acuerdos encaminados a establecer un régimen fronterizo flexible, reglamentar los mercados de las zonas fronterizas y facilitar el intercambio de información entre las fuerzas policiales a través de las fronteras, se han hecho pocos progresos en la aplicación del acuerdo anterior relativo al establecimiento de un servicio de autobús para comunicar el enclave de Oecussi con el resto de Timor-Leste y al arreglo extraoficial que permitiría a los residentes de Oecussi viajar a zonas vecinas de Timor Occidental sin pasaporte ni visa. Por razones económicas y humanitarias, la necesidad de hacer nuevos esfuerzos para resolver estas cuestiones es imperiosa.

9. A largo plazo, las relaciones entre Indonesia y Timor-Leste también se mejorarán con el enjuiciamiento en ambos países de los acusados DE haber cometido delitos graves en 1999; una vez más, la voluntad política es fundamental para alcanzar este objetivo.

10. El Gobierno de Timor-Leste también ha seguido tomando medidas para promover su relación con otros Estados en la región y fuera de ella. Timor-Leste se unió al Movimiento de Países No Alineados en la Cumbre del Movimiento celebrada en Kuala Lumpur en febrero y se espera que el 30 de abril pase a ser miembro regional de la Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico.

11. Los importantes progresos logrados en relación con los acuerdos relativos a los recursos de petróleo deberían contribuir a fomentar el desarrollo económico de Timor-Leste. El 6 de marzo, Timor-Leste y Australia concluyeron el acuerdo internacional de unitización relativo al yacimiento de Greater Sunrise, que se encuentra en la zona de explotación conjunta del petróleo en la falla de Timor, en el entendimiento de que el acuerdo se concierta sin perjuicio de sus posiciones respectivas en las negociaciones sobre fronteras marítimas. También durante el período que abarca el informe —el 2 de abril—, Australia y Timor-Leste ratificaron el Tratado del Mar de Timor, que prevé, entre otras cosas, que los ingresos procedentes de la zona del tratado deben distribuirse entre los dos países y que el 90% de ellos corresponderá a Timor-Leste. Estos ingresos serán cruciales para la economía futura del país y si el Gobierno realiza una gestión adecuada, pueden representar un recurso decisivo para mejorar el bienestar de la población y lograr el éxito socioeconómico del país.

III. Contribución de las Naciones Unidas

A. Contribución de la Misión

12. Durante el período que abarca el informe, la UNMISET, en consulta con el Gobierno y el pueblo de Timor-Leste y en cooperación con donantes bilaterales, siguió trabajando en pro de los objetivos incorporados en el mandato del plan de aplicación. Sin embargo, es evidente que en algunas esferas se requerirá mayor asistencia para terminar las tareas iniciadas por la UNMISET. Como se indica más adelante, las contribuciones bilaterales cobrarán cada vez mayor importancia a medida que la Misión avance en su labor de promover la transición a un marco de desarrollo normal.

Programa I. Estabilidad, democracia y justicia

1. Apoyo a la administración pública de Timor-Leste

13. La administración pública de Timor-Leste ha seguido desarrollándose durante el período que abarca el informe. El Gobierno ha llenado cerca de 15.000 de los 16.000 puestos incluidos en el presupuesto de la administración, lo cual demuestra una mayor disposición a asumir sus plenas responsabilidades. Sin embargo, hay pocos administradores de nivel medio en todos los sectores de la administración pública, y la falta de marcos jurídicos habilitantes, sistemas administrativos institucionalizados y procedimientos operacionales sigue representando un grave obstáculo, al igual que la relativa escasez de aptitudes y capacidades fundamentales.

14. Los asesores del Grupo de Apoyo Civil de la UNMISSET siguen desempeñando un papel fundamental transfiriendo conocimientos y aptitudes a sus contrapartes de Timor-Leste y apoyando además el funcionamiento de la administración cuando es esencial. Hay asesores trabajando para el Gobierno de Timor-Leste en 15 ministerios y oficinas. La UNMISSET supervisa sus progresos en la realización de las tareas esbozadas en el plan de trabajo preparado en consulta con supervisores del Gobierno. Para obtener un máximo rendimiento de los beneficios que obtienen los funcionarios nacionales, los asesores civiles deben asesorar al grupo actual de funcionarios aun cuando técnicamente no sean su contraparte. Se está enseñando idiomas a los asesores para aumentar el impacto de su labor.

15. De conformidad con el plan de aplicación del mandato de la Misión, el Grupo de Apoyo Civil debe completar la mayoría de sus actividades en las esferas de sistemas jurídicos y servicios esenciales en noviembre. En ese momento, se llevará a cabo una reducción del 30%, y las restantes funciones relacionadas con servicios financieros y centrales así como servicios internos, se concluirán en mayo de 2004. A fin de promover un proceso de reducción y retiro sin obstáculos se ha encargado a los asesores que preparen manuales y procedimientos normalizados de funcionamiento para que los funcionarios de la administración pública de Timor puedan consultarlos en el futuro y para que se utilicen como material didáctico en la academia de la administración pública de Timor.

16. Se necesitará mayor asistencia en varias esferas, incluso después que el Grupo de Apoyo Civil concluya su labor. En este contexto, la UNMISSET, en consulta con el Gobierno de Timor-Leste y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), está preparando un plan estratégico en el que se indican las esferas en que puede necesitarse apoyo bilateral después de la partida de los asesores, y se propone un plan para el mayor desarrollo de aptitudes y capacidades críticas. Se prevé la publicación de este plan a mediados de 2003, con miras a facilitar la progresiva sustitución de los asesores civiles por personal financiado con cargo a fuentes bilaterales, según se requiera, a fin de mantener la continuidad de la capacitación.

17. La experiencia en Timor-Leste, sin embargo, pone de manifiesto los problemas que pueden surgir cuando se depende de contribuciones bilaterales. Hace aproximadamente un año, el Gobierno indicó que había una necesidad imperiosa de 228 asesores en materia de desarrollo, además de los 100 que integran el Grupo de Apoyo Civil. De esa cifra, sólo 48 han llegado hasta la fecha, y si las promesas de los donantes se cumplen, puede esperarse que otros 130 estén trabajando en la región de la misión a mediados de 2003. Quedarían, pues por llenar unos 100 puestos considerados fundamentales.

18. El funcionamiento del sistema judicial de Timor-Leste sigue tropezando con el obstáculo de una grave falta de personal profesional calificado y experimentado y de una limitada infraestructura física. Esto ha producido demoras en la administración de justicia, lo que a su vez es causa de períodos prolongados de detención antes del juicio y detenciones sin los fundamentos legales necesarios, así como del hacinamiento en las prisiones y el malestar de los reclusos. También ha favorecido un mayor uso de los mecanismos tradicionales de solución de controversias, incluso cuando éstos no brindan una protección suficiente de los derechos de la minorías, los grupos vulnerables y las mujeres.

19. En noviembre de 2002, sobre la base del plan de la UNMISSET, mencionado en mi informe anterior, el Gobierno de Timor-Leste y el PNUD llevaron a cabo un examen del sistema judicial con miras a determinar las esferas que necesitan mayor apoyo de la comunidad internacional y establecer estrategias para mejorar el acceso a la justicia por la comunidad. Este examen ha puesto de manifiesto una serie de graves problemas, como por ejemplo necesidades de capacitación, acceso insuficiente a la justicia por la población y falta de instalaciones y servicios, así como de procedimientos para la tramitación de las causas. Se está concluyendo un programa amplio de apoyo al sector judicial y se prevé que se necesitará un considerable apoyo de los donantes.

20. El Consejo Superior de la Magistratura, constituido por cinco miembros y encargado del nombramiento, el ascenso, la disciplina y el despido de los jueces, se estableció en febrero de 2003. Sin embargo, este importante órgano aún no está funcionando, pues el Presidente del Tribunal de Apelaciones, que también cumple las funciones de Presidente ex officio del Consejo Superior, aún no ha asumido el cargo. Esto, a su vez, ha impedido el nombramiento oficial de dos jueces internacionales del Tribunal de Apelaciones, que no funciona desde diciembre de 2001. En el momento en que se preparaba el informe, el Tribunal tenía pendientes 39 apelaciones, incluidas ocho contra decisiones de la Sala Especial de Delitos Graves.

21. A comienzos de abril de 2003, había en Timor-Leste 344 reclusos en tres prisiones: el mayor número, 238, se encontraba en Becora; en Gleno había 76 y en Baucau 30. En lo que respecta a las recomendaciones de la misión de evaluación conjunta sobre el sistema penitenciario mencionadas en mi informe anterior, se ha progresado en la preparación de un proyecto para establecer una institución para delincuentes juveniles y el Gobierno ha tomado medidas para facilitar el empleo de reclusos con condenas largas. Sin embargo, aún no se han ejecutado otros proyectos recomendados por la misión, incluidos la preparación de un código de conducta para el personal carcelario y de un mecanismo para hacer frente a las faltas de disciplina de los reclusos, el transporte de los trabajadores sociales encargados de la rehabilitación de los reclusos y el establecimiento de un mecanismo de supervisión de prisiones requerido en la reglamentación 2001/23 relativa a las prisiones de la Administración de Transición de las Naciones Unidas para Timor Oriental (UNTAET). La principal recomendación de la misión de evaluación conjunta, a saber, que se cree una comisión nacional para definir, formular y establecer la dirección estratégica del Servicio Penitenciario, no ha sido aceptada por el Gobierno.

22. En la actualidad se está estableciendo la oficina del “Proveedor” de Justicia y Derechos Humanos, una institución independiente prevista en la Constitución. Aunque todavía no se ha completado la preparación de las leyes que definirán su mandato, es probable que se le asigne la responsabilidad de proteger y promover los de-

rechos humanos, garantizando la transparencia y responsabilidad de la administración pública y luchando contra la corrupción. Sin embargo, para que la oficina del “Proveedor” sea eficaz, se necesitarán considerables recursos. Aliento a la comunidad internacional a que apoye esta importantísima institución, que requerirá una cuantía considerable de recursos.

2. Asistencia para la investigación de delitos graves

23. Los juicios gratuitos y justos y la administración imparcial de la justicia serán la piedra de toque del proceso de reconciliación y contribuirán a la promoción del imperio del derecho en Timor-Leste. El Consejo de Seguridad ha destacado reiteradamente la importancia que asigna a la conclusión satisfactoria de este proceso. El apoyo internacional sigue siendo decisivo para el proceso de enjuiciamiento de quienes cometieron delitos graves en 1999.

24. La UNMISSET presta asistencia a este proceso a través de su Dependencia de Delitos Graves, encabezada por un fiscal general adjunto internacional que rinde cuentas al Fiscal General. Conforme al plan de aplicación del mandato de la UNMISSET, la Dependencia de Delitos Graves debía concluir a finales de 2002 la investigación de 10 causas prioritarias y cinco investigaciones adicionales relativas a causas que presentan pautas generalizadas de violencia grave. Este proceso ha sido más lento de lo esperado, debido a limitaciones del sistema judicial y a la falta de recursos concretos, como se indicó en el informe anterior (S/2002/1223). Con todo, se han hecho progresos importantes, pues se han dictado autos de acusación en 9 de las 10 causas prioritarias. Hasta la fecha, se han presentado 60 autos de acusación contra 247 personas, 141 de los cuales se refieren a crímenes de lesa humanidad y 19 de los autos de acusación, incluidos 12 por crímenes de lesa humanidad, se dictaron durante el período que abarca el informe. Conforme a lo requerido, la UNMISSET proporciona asistencia letrada a los acusados durante el juicio, y al mismo tiempo imparte capacitación a las contrapartes de Timor. La creación de capacidad de los investigadores y fiscales de Timor ha continuado gracias a los esfuerzos de la UNMISSET y los donantes bilaterales.

25. Se espera completar la investigación de las últimas 10 causas prioritarias en mayo de 2003 y los autos de acusación correspondientes se dictarían en junio de 2003. Una vez terminada la investigación, la Dependencia de Delitos Graves se centraría en la prestación de asistencia a la fiscalía y en la realización de investigaciones suplementarias durante los juicios, según proceda, y en la investigación y la preparación de los autos de acusación relacionados con otros crímenes de lesa humanidad, como asesinatos, violaciones y torturas, que hayan tenido lugar en 1999 en otros distritos de Timor-Leste y hasta la fecha no se hayan investigado o se hayan investigado sólo parcialmente.

26. Independientemente de los esfuerzos que puedan realizarse, el proceso judicial relacionado con los delitos graves no se habrá completado en junio de 2004. Cabe esperar que para esa fecha muchos fallos no hayan podido apelarse y que otras causas ni siquiera hayan pasado el nivel de primera instancia. Aún no existen leyes en Timor-Leste que rijan el nombramiento de los futuros fiscales generales adjuntos o los posibles sucesores de quien ocupa actualmente ese cargo. Se requerirá continua asistencia externa para completar el proceso.

27. También es fundamental una firme voluntad política. La mayoría de los acusados permanecen fuera del país, incluido casi el 90% de los acusados de crímenes

contra la humanidad. Por razones de principio y precedentes es fundamental que estas acusaciones de crímenes graves se respeten y que los autores de esos crímenes se enjuicien.

28. A través de su dependencia de derechos humanos, la UNMISSET presta apoyo y proporciona asesoramiento a la Comisión de la Acogida, la Verdad y la Reconciliación. En los 13 distritos del país, la Comisión ejecuta un programa de búsqueda de la verdad, lleva a cabo procedimientos de reconciliación de la comunidad y organiza debates dentro de la comunidad. A finales de marzo, la Comisión había tomado aproximadamente 2.500 declaraciones de un total previsto de 8.700, había iniciado un programa de investigación nacional y había celebrado dos audiencias públicas nacionales. La Comisión también está tratando de realizar actividades de difusión de información con la participación del residente de Indonesia en Timor Oriental. Podrá requerirse mayor apoyo para difundir información, crear capacidad para el enjuiciamiento de los acusados y realizar análisis políticos.

Programa II. Seguridad interna y cumplimiento de la ley

29. Durante el período objeto del informe, la UNMISSET ha seguido ejerciendo funciones de policía ejecutiva, al mismo tiempo que apoya el establecimiento de la Policía Nacional de Timor-Leste (PNTL). La policía de Timor-Leste en la actualidad cuenta con 2.530 efectivos. Además, el 31 de marzo de 2003 se comenzó a impartir adiestramiento en la Escuela de Policía a 253 reclutas generales. Se prevé incorporar a esos reclutas como agentes por un período de prueba en junio de 2003, después de tres meses de adiestramiento. En una reciente ronda de promociones, 24 oficiales fueron ascendidos a la categoría de inspectores y asumieron importantes cargos de dirección, tales como Comisionado Adjunto de operaciones, Comisionado Adjunto de administración, Jefe de Operaciones, Investigaciones Nacionales y Comandante de Distrito. Se prevé que en los próximos meses se cubran otros cargos importantes.

30. La Policía Nacional se ocupa de los asuntos policíacos de rutina en siete de los 13 distritos de Timor-Leste. La policía ha trabajado intensamente para ganar la confianza de las comunidades en que está desplegada, y ha emprendido con eficacia la tarea de patrullajes de rutina. El 3 de abril de 2003, la PNTL asumió las funciones de policía en el distrito de Lautem y esta era la primera vez que el Gobierno se ocupa simultáneamente de funciones de política y de defensa en un mismo distrito. Será esencial velar por una coordinación más estrecha entre el ejército y la policía, a fin de que la PNTL pueda preservar su posición de primacía en el mantenimiento de la ley y el orden público y la seguridad interna dentro del Distrito. La UNMISSET seguirá evaluando estas modalidades de trabajo, y prestará apoyo cada vez que sea necesario.

31. Se necesitan nuevos esfuerzos para que la policía de Timor desempeñe el papel que los dirigentes del país han previsto para ella en materia de seguridad interna. La PNTL debe prepararse para responder a la evolución de los problemas operacionales que plantean los disturbios civiles y un manifiesto resurgimiento de la actividad de grupos armados, como observé en mi Informe especial, al mismo tiempo que las responsabilidades que ha asumido en distritos como Baucau, Viqueque y Dili pueden suponerle problemas específicos. Con todo, los recursos siguen siendo muy limitados, entre otras cosas, en los ámbitos del transporte, la comunicación y otro equipo, incluido el equipo de represión de disturbios no letal. Esencialmente, se

deben seguir mejorando las políticas de gestión y de recursos humanos para la fuerza de la Misión, así como un marco político y jurídico.

32. La capacidad de la PNTL en materia de medidas antidisturbios se está desarrollando intensamente. El Gobierno de Timor-Leste también prevé constituir a grupos de intervención rápida dentro de la PNTL. Estos grupos, que en definitiva constarían de 500 oficiales, estarían compuestos de unidades altamente especializadas y bien equipadas para responder a los problemas que plantean los grupos armados. Estarían concentradas en los distritos de Cova Lima, Bobonaro, Ermera, Viqueque y Baucau; se prevé desplegar la primera de estas fuerzas a principios de 2004, para que actúe como punto de contacto con los grupos armados cuando se retire el componente militar.

33. Tal como se estipula en la resolución 1473 (2003), el ajuste de la formación de la Misión para el adiestramiento de policías en ámbitos fundamentales, el mayor hincapié en los componentes de derechos humanos y el Estado de derecho y el mantenimiento de una mayor presencia y vigilancia y asesoramiento en los distritos en que se han traspasado a la PNTL las competencias en materia de orden público, contribuirían a mejorar la eficacia, el profesionalismo, la responsabilidad y la adecuación de la intervención de la PNTL y a prepararla mejor para atender a las nuevas dificultades. Ya está en curso el proceso pertinente de contratación de asesores especializados. En el ínterin, las responsabilidades operacionales de la policía civil se reducirán a medida que se transfieran las funciones policíacas de rutina. Ello permitiría reducir gradualmente los efectivos del componente de policía, de aproximadamente 625 a principios de junio de 2003, a 325 a comienzos de 2004. Habida cuenta del tiempo necesario para el desarrollo de la capacidad de la policía de Timor-Leste, la inclusión dentro de la UNMISSET de una compañía de policía formada para intervenir en casos de disturbios civiles, tal como se prevé en la resolución 1473 (2003), representa una medida esencial a corto plazo para abordar las necesidades urgentes, así como el ajuste de la estrategia y el plan de reducción de la plantilla del componente militar antes descrito. Como se desprende de mi Informe especial, será esencial adoptar las salvaguardias y disposiciones de mando y control adecuadas que permitan al componente militar desempeñar una función activa durante el último año del mandato de la Misión, y velar por que la UNMISSET tenga pleno control del mecanismo para movilizar a las fuerzas armadas en apoyo de la policía.

34. Como indiqué en mi Informe especial (S/2003/243), los representantes del Gobierno, las Naciones Unidas y los países donantes llevaron a cabo, del 17 al 30 de diciembre de 2002, una misión de evaluación conjunta para determinar las necesidades de Timor-Leste en materia de actividades policíacas. Los principales objetivos de la misión eran evaluar el traspaso de la autoridad ejecutiva a la Policía Nacional en los distritos pertinentes, evaluar los progresos en relación con el calendario para el desarrollo de la Policía Nacional, evaluar la capacidad actual de la PNTL, recomendar estrategias para abordar las necesidades de la PNTL y establecer un programa de creación de capacidad para la PNTL.

35. El Gobierno de Timor-Leste se está basando en el plan suministrado por el informe de la misión de evaluación conjunta sobre actividades policíacas para elaborar una estrategia nacional de desarrollo de la PNTL a largo plazo. El informe destacaba en particular la importancia de una mayor capacidad de gestión dentro de la PNTL, e identificaba una serie de necesidades específicas. La UNMISSET organizó el 7 de abril la primera reunión del Comité de la PNTL sobre creación de capacidad

institucional bajo la dirección del Ministerio del Interior, para iniciar la elaboración de un plan de acción de 12 meses destinado a abordar las principales dificultades en el ámbito institucional. Se ha previsto celebrar en Dili, los días 22 y 23 de abril de 2003, un cursillo práctico internacional sobre fomento de la capacidad institucional de la policía, que ha de brindar a los dirigentes de Timor, junto con la UNMISSET y los países donantes, la oportunidad de examinar medios prácticos para atender a las recomendaciones del informe de la misión de evaluación conjunta. La UNMISSET, junto con el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, ha de apoyar este proceso.

36. Si bien el Gobierno recientemente ha promulgado un código de conducta para la policía, el marco jurídico para las actividades policíacas sigue basándose en la reglamentación pertinente de la UNTAET. A fin de promover la confianza de la comunidad en la PNTL, será también esencial establecer salvaguardias institucionales que aseguren que las operaciones de la policía sean transparentes, responsables y coherentes con las políticas aceptadas, y crear mecanismos externos e independientes de presentación de quejas y de supervisión.

37. Tras los ataques de enero de 2003 en el Distrito Ermera, el Gobierno ha estimulado la formación de grupos de seguridad de aldea para asistir a la policía y al personal militar de mantenimiento de la paz frente a la amenaza que plantean los grupos armados. Si bien esta cooperación en principio podría mejorar la eficacia de los medidas de observación de la ley, será importante velar por que no favorezca pautas no deseadas de utilización de la fuerza de forma no reglamentada o con motivaciones políticas de parte de grupos parapoliciales.

Programa III: Seguridad externa y vigilancia de las fronteras

1. Apoyo a la seguridad externa y la integridad territorial

38. El componente militar de la UNMISSET sigue prestando apoyo para consolidar la seguridad externa y la integridad territorial de Timor-Leste, al mismo tiempo que vela por el traspaso oportuno de las responsabilidades a la Fuerza de defensa nacional, la Falintil-FDTL, y a los departamentos competentes de la administración pública. Como se desprende de mi Informe especial, esta tarea se ha vuelto más difícil en los últimos meses, con las actividades cada vez más manifiestas de los grupos armados y antiguas milicias que tratan de obtener apoyo dentro del país con el objeto de socavar la estabilidad. La capacidad militar internacional será fundamental en los próximos meses para promover la seguridad en la zona de la Línea de Coordinación Táctica, dar una respuesta a corto plazo a las amenazas que plantean los grupos armados, cuyas tácticas, armas y adiestramiento en un terreno muchas veces difícil superan la capacidad de otras fuerzas de seguridad, en espera de que las fuerzas de Timor tengan la capacidad necesaria para asumir esta tarea, y seguir de cerca la evolución de otras amenazas que podrían abatirse sobre las fuerzas de Timor en el momento del retiro de la UNMISSET.

39. Tras examinar mi Informe especial y la carta de fecha 28 de marzo de 2003 recibida del Secretario General Adjunto de Operaciones de Mantenimiento de la Paz (S/2003/379, anexo), el Consejo de Seguridad, en su resolución 1473 (2003) aprobó un calendario revisado para reducir los efectivos del componente militar de la UNMISSET, que será útil para poner en práctica una estrategia adecuada con miras a tal objetivo. Tal como se determina en la resolución, la UNMISSET conservará los

dos batallones de infantería combinados desplegados actualmente dentro de la región adyacente a la Línea de Coordinación Táctica, junto con los componentes de las fuerzas correspondientes, incluidos los de movilidad.

40. En el marco de la capacidad que permite este calendario revisado de reducción, el componente militar adoptará la siguientes estrategias:

a) Mejorar la capacidad de utilizar la información a fin de prestar asistencia en el empleo táctico de las fuerzas de infantería disponibles;

b) Asistir en una mayor coordinación e intercambio de información con la policía de la UNMISSET y los organismos de seguridad de Timor-Leste, para aumentar la eficacia;

c) Promover relaciones con el público y mejorar la capacidad de información pública de la función del componente militar;

d) Utilizar más eficazmente la fuerza disponible y esforzarse por una intervención más oportuna en casos de incidentes que hagan necesario el empleo de las fuerzas de mantenimiento de la paz.

41. En los próximos meses se adaptará de diversas maneras la configuración prevista del componente militar, para facilitar esta estrategia. En lugar de retirarse del distrito de Cova Lima, las fuerzas del Sector Oeste permanecerán tal como están desplegadas actualmente. El cuartel general táctico en el Sector Oeste continuará ocupándose de las operaciones cotidianas en este sector, al mismo tiempo que las unidades formadas se seguirán empleando en sus actuales zonas de operaciones, en tareas fundamentalmente iguales a las cumplidas hasta ahora. Habrá mayor flexibilidad cuando los organismos del Gobierno de Timor-Leste asuman las responsabilidades en la línea de coordinación táctica; tal como se indica *infra*, ello permitiría que el componente militar suspenda su presencia en los puestos de seguridad establecidos en los puntos de intersección, aunque siga prestando respaldo a través de los procedimientos establecidos con la policía civil de las Naciones Unidas. Se han adoptado disposiciones similares en Oecussi, donde se prevé transferir a la PNTL y al Servicio de Patrulla de Fronteras de Timor-Leste, el 17 de abril, la responsabilidad por los puestos de fronteras. Ello contribuiría a que el componente militar de la UNMISSET pueda retirarse completamente de Oecussi antes de final de año. Además de estos cambios en las unidades formadas, las capacidades de información pública y militar del componente militar se mejorarán un poco al incorporarse una serie de funcionarios especializados. Los niveles de las fuerzas desplegadas en la región, incluidas las de Dili y Baucau, permanecerán invariables hasta final del año.

42. La ejecución de algunos elementos de esta estrategia ya ha permitido al componente militar hacer algunos progresos ante la amenaza que plantean los grupos armados. Uno de los que participaron en las matanzas en Bobonaro, el 24 de febrero, fue capturado inmediatamente, mientras que otro resultó muerto en un enfrentamiento con las fuerzas de mantenimiento de la paz. Las autoridades de Indonesia y de Timor Occidental capturaron otros seis sospechosos por su presunta intervención en el incidente. El personal de mantenimiento de la paz localizó un lugar utilizado por el grupo, en que encontraron diversas armas, entre ellas un fusil semiautomático, una granada de fragmentación, casi 1.000 cartuchos de municiones y otro tipo de equipo militar, así como un diario en el que se indicaba la existencia de otros grupos similares. La estrecha cooperación entre el personal militar de mantenimiento de la paz y la policía y autoridades civiles permitió asimismo capturar el 8 de marzo a un

hombre armado con un fusil semiautomático en el subdistrito de Hatoulia. Además, gracias a la estrecha colaboración entre el componente militar y la policía de las Naciones Unidas, pudo establecerse un grupo conjunto de información encargado de coordinar el acopio de información, su análisis y las respuestas correspondientes. Esta coordinación se ha puesto de manifiesto en una serie de búsquedas conjuntas de escondites de armas, grupos armados e individuos sospechosos.

43. De conformidad con las directrices establecidas por el Consejo de Seguridad, el componente militar debería llegar a un total de 1.750 efectivos para fines del año. Mientras tanto, dicho componente se reduciría a un total de 3.500 efectivos para julio de 2003, y 3.300 para octubre de 2003. Sin embargo, la limitada estructura y recursos disponibles para llevar a cabo las rotaciones y repatriaciones exigirá planificar cuidadosamente los traslados de soldados durante estos meses, lo que podría reflejarse en algunos pequeños cambios en la programación.

44. Cuando el componente militar llegue a una fuerza de 1.750 efectivos, éstos se estructurarían en torno a dos batallones de infantería, encargados de las partes occidental y oriental del país, respectivamente. Una vez que Timor-Leste cuente con la capacidad operacional que le permita asumir la responsabilidad total para hacer frente a las dificultades que se ha indicado, se reconfigurará el componente militar, para que actúe como elemento de disuasión e intervenga preventivamente frente a las amenazas al entorno de la seguridad, al mismo tiempo que tratará de preservar la confianza de la población de Timor, entre otras cosas, mediante actividades de información pública y mantener la cooperación y el intercambio de información con los organismos de Timor.

45. Como el cierre del cuartel general del Sector Oeste está previsto para el final del año, se tiene el propósito de adoptar una nueva estructura de mando, en virtud de la cual el componente militar esté bajo el mando del General de División, apoyado por un Estado Mayor integrado con tres coroneles, uno de los cuales actuaría como Jefe de Observadores Militares. Esta estructura permanecería invariable hasta el cese de las operaciones del componente militar, previsto en mayo de 2004.

46. En el marco del proceso de reducción de los efectivos, la eficacia del componente militar dependerá en gran parte de su grado de movilidad, necesario para compensar la reducción de los efectivos y el mayor número de zonas encargadas a cada unidad. Será fundamental que los países que aportan contingentes reduzcan al mínimo las restricciones en el empleo de sus fuerzas. Además, la movilidad aérea táctica disponible para el componente militar se ha aprovechado hasta el límite, y se seguirá reduciendo en virtud de los planes actuales, si bien este requisito operacional se mantendrá durante la primera parte de 2004. El suministro de la capacidad necesaria en esta zona tendrá consecuencias directas en la capacidad del componente militar para cumplir la función que se espera de él.

47. Se prosigue el desarrollo de la Falintil-FDTL, con progresos constantes. Se espera que el segundo de los dos batallones de infantería previstos esté operacional a final de este año. En la planificación actual no se prevé un nuevo traspaso de funciones de defensa a los distritos hasta 2004. Esta decisión se adoptó en conjunto con la Falintil-FDTL, a fin de reducir al mínimo las exigencias operacionales impuestas a esa Fuerza, y de esta manera apoyar su desarrollo. Conviene, con todo, observar que el desarrollo de la fuerza de defensa depende del apoyo de donantes dispuestos a proporcionar equipo, instrucción y facilidades. La prestación de equipos de instrucción bilaterales por parte de Estados Miembros sigue siendo una de las formas más

eficaces de desarrollar la Falintil-FDTL con la antelación necesaria para asegurar el retiro efectivo del componente militar de la UNMISSET.

48. Como indiqué en mi Informe especial, se sigue examinando con el Gobierno la forma más eficaz de seguir desarrollando la capacidad de la Falintil-FDTL. Se han formulado, para estudio ulterior, una serie de opciones para cada una de las operaciones de cada organización militar, y sus posibles modalidades de interacción, incluido el intercambio de información. Este marco debe seguirse afinando, antes de entablar consultas con los países que aportan contingentes, a fin de asegurar su apoyo y comprensión antes de la ejecución. Hasta la fecha, Timor-Leste debe aún mejorar aspectos de defensa y seguridad, a través de acuerdos bilaterales.

2. Asistencia para la seguridad y el control de las fronteras

49. Para la seguridad interna es fundamental un régimen de fronteras estable y consolidado. El Gobierno de Timor-Leste está empeñado en desmilitarizar la frontera del lado de Timor-Leste, y trata de promover la participación directa de los organismos civiles pertinentes de Timor-Leste con los organismos civiles homólogos de Indonesia. Se han desplegado en cada uno de los puestos de frontera Servicios de fronteras, compuestos de patrullas de frontera y oficiales de migración de la PNTL adiestrados, que en algunos casos se han sumado a los funcionarios del Servicio de aduanas. El Gobierno vislumbra mantener la seguridad en la zona primordialmente mediante dos unidades de la PNTL, a saber, el Servicio de Patrulla de Fronteras y, en última instancia, los Grupos de Intervención Rápida descritos.

50. El componente de policía, junto con el componente militar y el personal administrativo civil de la UNMISSET han hecho lo que está a su alcance para permitir que el servicio de Patrulla de Fronteras asuma plenamente sus funciones a fines de junio. Si bien los países que aportan contingentes han facilitado algunas instalaciones y equipo al Servicio, se sigue careciendo, en particular, de vehículos, armas y algunos elementos de infraestructuras, tales como pozos de agua potable en los cruces de frontera.

51. Como ya se indicó, el componente militar continuará su programa de patrullaje activo detrás de las fronteras, para disuadir y resistir las incursiones, al mismo tiempo que mantiene su capacidad de apoyo a las unidades de la PNTL, si se produjeran problemas que superan su capacidad. Los Equipos de enlace de fronteras de observadores militares también prevén retirarse, si bien algunos observadores continuarán supervisando las funciones de vigilancia de las fronteras a través de visitas periódicas.

B. Papel del sistema de las Naciones Unidas

52. La ratificación del Tratado del Mar de Timor permite esperar importantes ingresos procedentes del gas y el petróleo en un futuro próximo. Sin embargo, Timor-Leste sigue siendo el país más pobre del Asia sudoriental; más de 60% de su población vive con menos de 1 dólar por día, y hasta el 40%, por debajo del umbral de pobreza, con menos de 55 centavos por día. Un gran número de jóvenes sigue emigrando en busca de empleo en el extranjero, pues la actividad económica está siempre frenada y entorpecida, entre otras cosas, por la continua reducción de la presencia internacional y la situación aún relativamente imprevisible de la seguridad. Si bien el parlamento ha aprobado una legislación por la que se crea un régimen para

distinguir entre la propiedad pública y privada, aún no hay una legislación que rijan las diferencias entre intereses privados divergentes.

53. El presupuesto actual del Gobierno se sitúa en aproximadamente 74,2 millones de dólares para el ejercicio 2002-2003, en relación con 53,1 millones de dólares para 2001-2002; el nivel anual del apoyo internacional o de asociados para el desarrollo se estima en una cifra superior a 190 millones de dólares para 2002-2003. El Gobierno se basa en las prioridades establecidas por el plan nacional de desarrollo, cuando planifica el siguiente presupuesto nacional. El Consejo de Ministros ha aprobado un programa de estabilización, con actividades que atienden a las necesidades urgentes de la población en los próximos 18 meses y tienen efectos rápidos en las comunidades rurales y la generación de empleo.

54. Las medidas de desarrollo inmediatas y a largo plazo del Gobierno se basan en el apoyo suministrado por la UNMISSET y los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas, el Banco Mundial y los Estados Miembros, en cooperación con la sociedad civil y el sector privado.

55. El programa de Recuperación, empleo y estabilidad para los excombatientes y comunidades en Timor-Leste (RESPECT), apoyado por el PNUD, apunta a crear posibilidades de empleo para los grupos más vulnerables de la sociedad. Los organismos de las Naciones Unidas siguen promoviendo el regreso de Indonesia de un mayor número de nacionales de Timor Oriental, y asistiendo a los que han regresado al país, entre otras cosas, reuniendo a los niños con sus familias. A pesar de la reducción gradual de sus operaciones, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) sigue empeñada en trabajar con las autoridades nacionales a fin de establecer la legislación y las instituciones internas adecuadas para atender a las necesidades de los que regresan. El ACNUR también colaborará con las autoridades para asegurar que los nacionales de Timor Oriental que permanecen en Indonesia puedan obtener la ciudadanía indonesia, lo que incluye el acceso no discriminatorio al empadronamiento y los documentos y de identidad nacional.

56. El sistema de las Naciones Unidas también respalda el programa de apoyo a la transición, que se centra en la mitigación de la pobreza, el fomento del buen gobierno, la creación de capacidad, la administración de gastos, la gestión de políticas y el desarrollo del sector privado. En armonía con el nexo establecido por el plan nacional de desarrollo entre la rehabilitación de infraestructura y el desarrollo nacional, se han observado importantes progresos en la rehabilitación del abastecimiento de electricidad en Timor-Leste, el puerto de Dili y las carreteras nacionales. Entre otras medidas puede mencionarse apoyo para la recopilación del primer censo nacional, la protección del patrimonio y la arquitectura nacional, y el establecimiento en Dili de un Centro de cultura nacional y un Centro de ciencias de la comunidad. La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura y otros organismos pertinentes siguen asistiendo al Gobierno para que mejore los planes de estudios e imparta capacitación, en particular en materia de ciencia, salud y medio ambiente.

57. Con el apoyo del sistema de las Naciones Unidas y los asociados para el desarrollo, el Gobierno convocó los días 26 y 27 de marzo, en Dili, una conferencia sobre la consecución de los objetivos de desarrollo del Milenio. Timor-Leste ha previsto presentar a las Naciones Unidas su informe sobre la situación del país, en lo

que respecta a los objetivos del desarrollo del Milenio, durante los festejos de su independencia, en mayo de 2003.

IV. Aspectos financieros

58. Mi propuesta de presupuesto para el período comprendido entre el 1° de julio de 2003 y el 30 de junio de 2004 (A/57/689), preparado de conformidad con mi plan de reducción de la plantilla de la Misión (S/2002/432) se ha sometido a consideración de la Asamblea General. Habida cuenta de la aprobación de la resolución 1473 (2003) del Consejo de Seguridad, se someterá a la Asamblea General un presupuesto revisado que refleja la evolución de las necesidades para el período, a fin de que la Asamblea lo examine durante la parte principal de su quincuagésimo octavo período de sesiones.

59. Al 28 de febrero de 2003, las contribuciones impagadas a la cuenta especial para la UNTAET/UNMISSET para el período transcurrido desde el establecimiento de la Misión ascendían a 118 millones de dólares. El total de contribuciones pendientes para todas las operaciones de mantenimiento de la paz en su conjunto, en la misma fecha, ascendía a 1.921,6 millones de dólares.

V. Observaciones y recomendaciones

60. Muchos han sido los logros en el año transcurrido desde el establecimiento de la UNMISSET dentro de una República Democrática de Timor-Leste independiente. Sobre las bases sentadas durante la Administración de la Transición de las Naciones Unidas en Timor Oriental, la administración pública y la policía del Timor están asumiendo cada vez mayores responsabilidades, con una mayor confianza. Las relaciones entre Timor-Leste e Indonesia se han seguido desarrollando, y ha habido importantes progresos hacia la determinación de las fronteras comunes y acuerdos sostenibles para su gestión. Sin embargo, aún queda mucho por hacer, y la asistencia continua de la comunidad internacional será fundamental para que Timor-Leste pueda hacer frente a los graves problemas políticos, prácticos y de seguridad que le esperan.

61. Resulta también claro que junto y además de la contribución de la UNMISSET serán necesarios nuevos esfuerzos bilaterales, en ámbitos como sectores específicos de la administración civil, el proceso judicial para abordar los graves delitos cometidos en 1999, y otras actividades de creación de capacidad en materia de derechos humanos, la prosecución del establecimiento de una fuerza de policía profesional y no política y la cooperación en materia de defensa y seguridad. También será necesaria la prosecución de la asistencia tradicional al desarrollo.

62. Es esencial que la comunidad internacional renueve sus esfuerzos para atender a estas necesidades y permitir que los dirigentes del país puedan proseguir sus actividades en favor de la democracia y la protección de los derechos humanos, la paz y cooperación con sus vecinos y el desarrollo económico en un marco de solidaridad y equidad.

63. En el marco de la reducción progresiva de los efectivos, la UNMISSET ha establecido un grupo de tareas de liquidación de misión, que depende de mi Representante Especial, a fin de ayudar a formular recomendaciones adecuadas que puedan someterse oportunamente a consideración de los órganos competentes.

64. Al aprobar la resolución 1473 (2003), el Consejo de Seguridad mostró que sigue decidido a prestar el apoyo necesario para obtener resultados satisfactorios a largo plazo en Timor-Leste. El Consejo de Seguridad podría demostrar una vez más su empeño en completar las tareas que ya están tan adelantadas en Timor-Leste, decidiendo prorrogar el mandato de la UNMISSET por un año adicional hasta el 20 de mayo de 2004. Los componentes civil, de policía y militar de la operación seguirían cumpliendo las tareas esbozadas en el plan de ejecución del mandato de la UNMISSET, con los calendarios modificados de reducción gradual de efectivos indicados en el presente informe; la estrategia propuesta por el componente militar se describe en los párrafos 38 a 51 *supra*. De conformidad con la importancia fundamental que el Consejo de Seguridad, en su resolución 1410 (2002), asigna a la cooperación con Indonesia, la oficina de la UNMISSET en Yakarta seguirá facilitando la comunicación de la operación con las autoridades indonesias, al mismo tiempo que contribuye al establecimiento de relaciones entre Indonesia y Timor-Leste.

65. Desearía rendir homenaje a los esfuerzos dedicados de mi Representante Especial y los componentes civil, militar y de policía de su equipo, incluidos los Voluntarios de las Naciones Unidas, que han aportado una contribución excepcional a la labor de la UNMISSET, y hacer llegar mi más profunda solidaridad a los familiares de los integrantes de las Fuerzas de mantenimiento de la paz que perdieron su vida en Timor-Leste en los últimos seis meses.

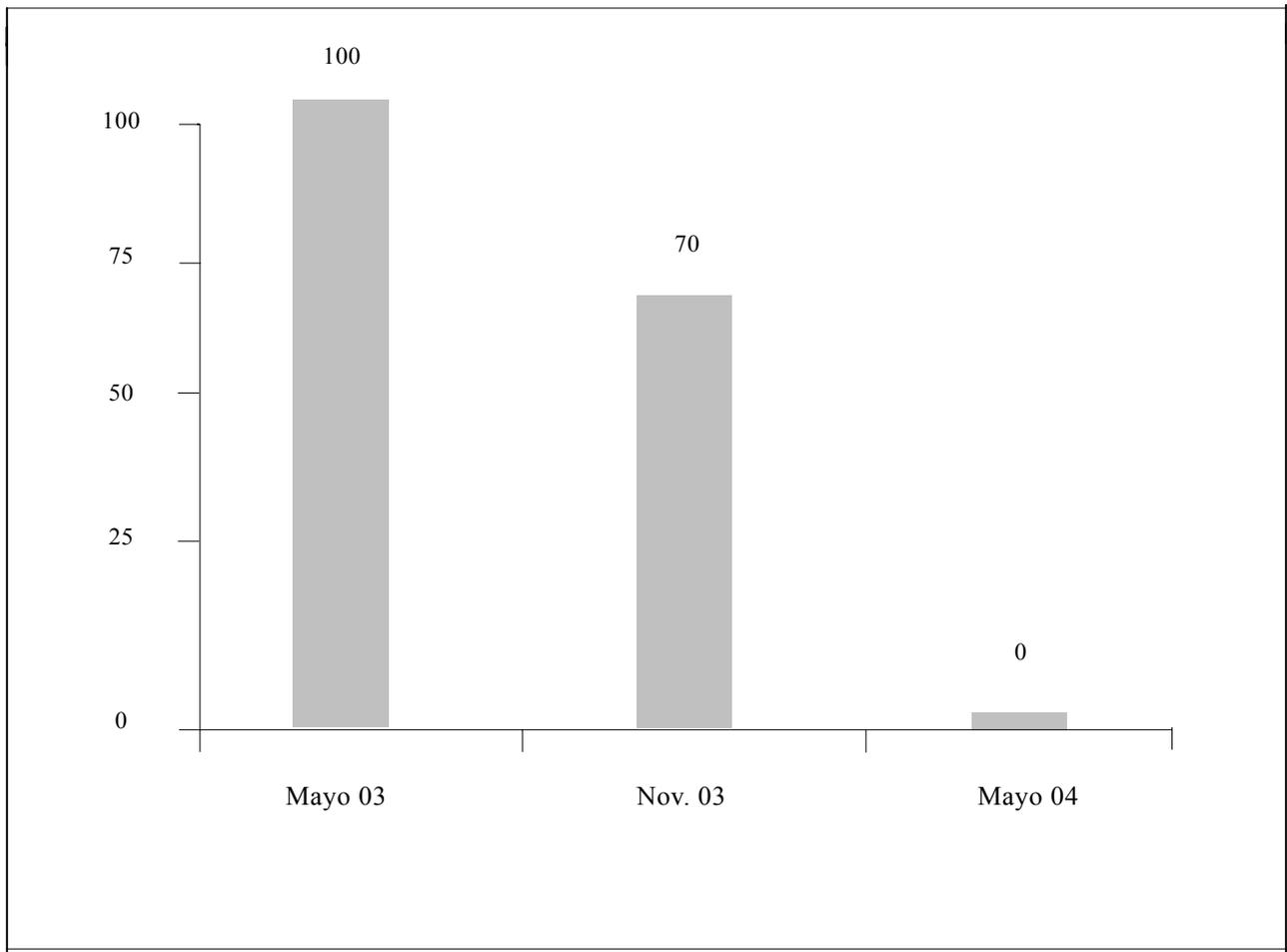
Anexo I

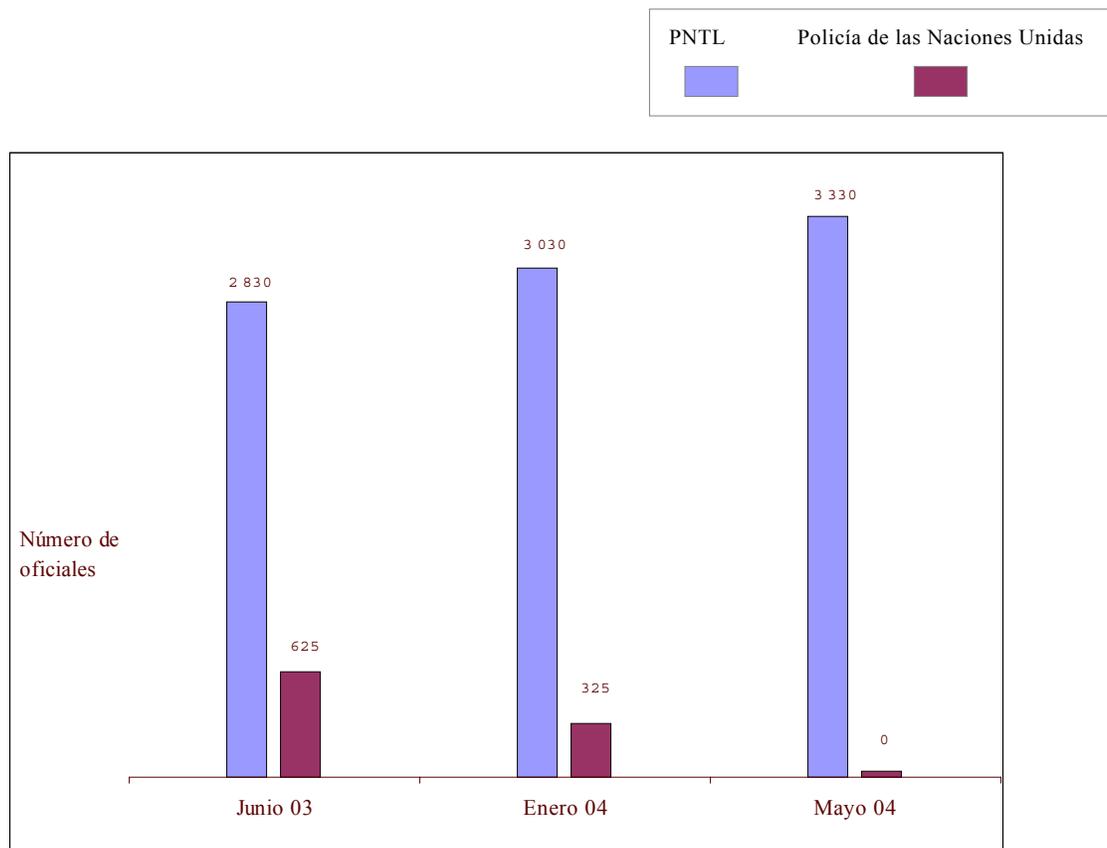
Grupo de apoyo civil de la Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Timor Oriental

Asistencia técnica en sistemas esenciales, sistemas jurídicos, servicios financieros y centrales y sistemas internos

Asistencia técnica en sistemas esenciales, sistemas jurídicos, en gran parte finalizada; prosecución de la asistencia en servicios financieros y centrales y sistemas internos

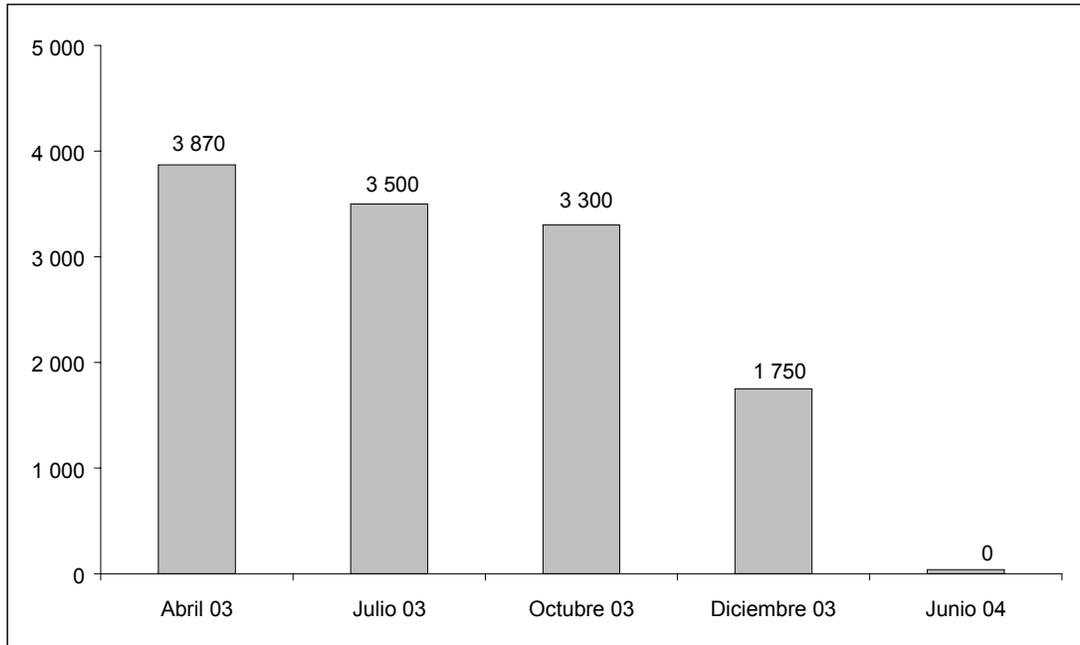
Finalización de la asistencia técnica en todos los ámbitos



Anexo II**Fuerza de policía de las Naciones Unidas y Timor-Leste durante la Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Timor Oriental**

Anexo III

Componente militar de la Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Timor Oriental



MAPA (to be attached in shop)